

AYON CD-07S



De la graine de Mozart

CE BANC D'ESSAI DU LECTEUR CD-07S ACCOMPAGNE LE RETOUR ATTENDU SUR LA SCENE HAUTE-FIDELITE FRANCAISE DE LA MARQUE AYON. LE CONSTRUCTEUR, QUE NOUS AVONS L'HABITUDE DE RENCONTRER SUR LES SALONS ETRANGERS, DISPOSE D'UN CATALOGUE ABONDAMMENT FOURNI EN ELECTRONIQUES. CE LECTEUR DOTE D'ENTREES DIGITALES S'ANNONCE COMME UNE PLATEFORME DE HAUTE QUALITE POUR LES CD ET LES FICHIERS AUDIO.

Située dans la petite commune de Gratkorn dans le sud-est de l'Autriche, la société Ayon conçoit et fabrique depuis plus de vingt ans des électroniques et s'est intéressé plus récemment aux enceintes acoustiques. Pour ses gammes d'électroniques qui incluent des lecteurs de CD, des préamplificateurs et des blocs de puissance, elle ne fait confiance qu'aux tubes (en étage de sortie sur les lecteurs). Le choix des tubes a été dicté par la recherche de la texture harmonique la plus proche de la réalité, d'une part, et par le fait de la plus grande simplicité (relative) des circuits, d'autre part. Moins de composants sur le trajet le plus court possible du signal conduit à plus de fidélité, selon Ayon. Une théorie tout à fait plausible...

BONS BAISERS DE SIBERIE

Rares sont les maillons que nous testons en provenance d'Autriche. Voisine de l'Allemagne, de l'Italie et de la Suisse, trois des plus gros producteurs de matériel audio en Europe, la patrie de Wolfgang Amadeus,

moins prolifique en électronique que ne le fut Mozart en œuvres musicales, abrite toutefois quelques concepteurs de renom comme Ayon Audio. Le nom de Ayon est celui d'une île située à l'est de la côte sibérienne. Il prend racine dans le mot local « Ayo », qui signifie « cerveau » à l'image de la silhouette géométrique de l'île. Le constructeur a ainsi créé un nom artificiel et exotique en harmonie avec l'intelligence électronique contenue dans ses appareils et celle cellulaire du cerveau. Soit. Sans extrapoler outre mesure, on trouve au travers de l'esthétique très zen et très sobre du CD-07s, comme au travers de celle des électroniques du catalogue, un certain côté glacial qui rappelle de manière sous-jacente les contrées lointaines et froides de la Sibérie... Cela dit, la qualité de fabrication n'appelle que des éloges. Le boîtier est constitué d'un assemblage de plaques d'aluminium brossé et anodisé en noir retenues aux quatre coins par



des cornières arrondies en aluminium elles aussi. Le panneau supérieur est fait du même matériau tandis que le fond amovible est une tôle épaisse qui reçoit quatre pieds cylindriques reposant chacun sur un tore amortissant en caoutchouc. Tous les composants internes sont donc fixés au panneau supérieur. La façade reçoit un afficheur central à diodes LED rouge qui informe sur l'état de fonctionnement et de configuration du lecteur. La face supérieure intègre sept poussoirs à impulsion dont quatre relatives aux commandes de la mécanique, deux pour le réglage de niveau en sortie



(réglage effectué dans le domaine numérique) et un pour la sélection des sources en entrée. Vous aurez compris que le CD-07s est un lecteur rusé qui dispose de sorties variables dont l'impédance très faible permettra d'utiliser sereinement l'appareil avec un amplificateur de puissance, d'une part, et de plusieurs entrées, trois précisément et toutes numériques dont une USB 24/96, d'autre part. Le chargement manuel du CD s'effectue sur l'appareil dans un logement en aluminium massif dissimulé sous un couvercle circulaire en acrylique teinté muni d'un bouton lourd en aluminium et d'un palet presseur. Deux petites grilles laissent entrevoir les tubes de l'étage de sortie. La face arrière offre toute la connectique nécessaire avec notamment deux sorties analogiques RCA et XLR ainsi qu'une sortie numé-

rique S/PDIF. Un voyant rouge « Power Phase » s'allume si la phase du secteur est inversée. Trois interrupteurs permettent de choisir entre deux niveaux de sortie « Low » et « High », entre la sortie analogique « RCA » ou « XLR » et entre la sortie « Normal » (niveau fixe en sortie) ou « Direct Amp » (sortie variable). Enfin une magnifique télécommande compatible avec les autres produits Ayon duplique les commandes du lecteur.

5687 ET 24/192

L'intérieur abrite la mécanique d'origine Philips et fabriquée par Stream Unlimited à Vienne, rigidement installée sur une solide plaque en aluminium très épaisse, le bloc optique étant monté relativement souple sur des plots amortissants. Les étages alimentation et audio sont ensuite dispatchés sur plusieurs circuits imprimés. L'alimentation à transformateur R-Core caché der-

FICHE TECHNIQUE

Origine : Autriche

Prix : 2 395 euros

Dimensions :

480 x 120 x 330 mm

Poids : 13 kg

Réponse en fréquence :

20 Hz – 20 kHz à $\pm 0,3$ dB

Traitement signal :

24 bits 192 kHz

débrayable (natif)

Niveau de sortie :

2,2 V/4,4 V

(RCA low/high, 1 kHz),

4,4 V/8,8 V

(XLR low/high, 1 kHz)

Impédance de sortie :

300 ohms (RCA/XLR)

Distorsion : < 0,002 %

Rapport signal

sur bruit : > 118 dB

Sorties : 1 RCA ligne,

1 XLR ligne, 1 RCA S/PDIF

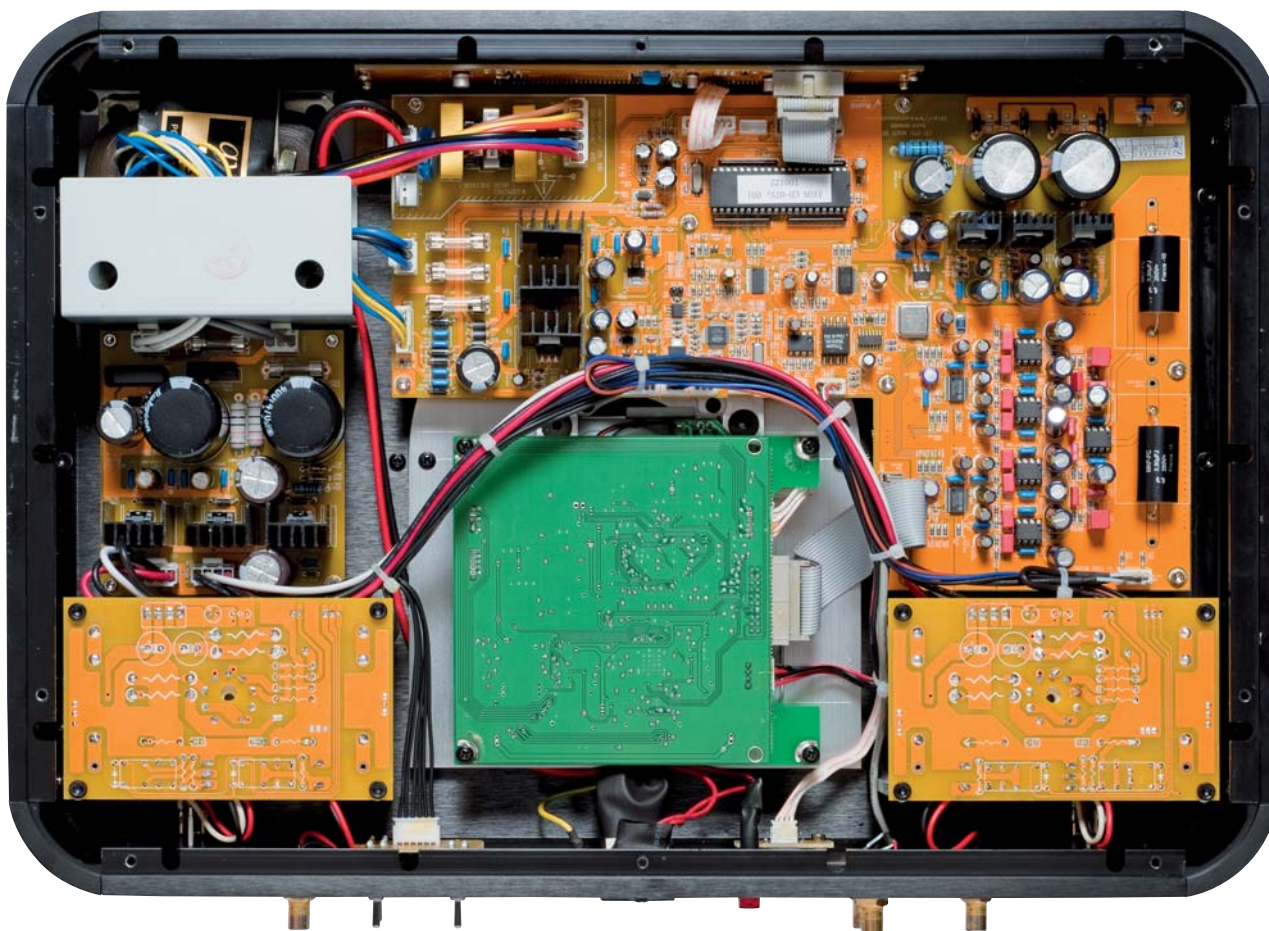
Entrées :

1 optique Toslink,

1 RCA S/PDIF, 1 USB2 (24/96)



AYON CD-07S



Le transformateur R-Core est caché sous la plaque d'aluminium en haut à gauche. Les étages de sortie à triode 5687 sont eux dissimulés sous les cartes en bas à gauche et à droite. Notez le cheminement logique des signaux (pistes, câblage).

rière une plaque de blindage distribue basse et haute tensions vers plusieurs circuits de redressement, filtrage et régulation (on compte huit régulateurs). Les condensateurs à très faible résistance série permettent au sein de cellules de filtrage de type CRC de délivrer plus d'énergie plus rapidement. La haute tension à démarrage progressif et régulation à transistor Mos-Fet est destinée aux étages de sortie à double triode 5687 N.O.S. ECG Philips polarisée en classe A qui établit le gain et l'impédance de sortie. Ce tube de gain et d'impédance moyenne est réputé pour sa très haute musicalité, à titre d'exemple il est utilisé sur l'étage driver du célèbre intégré Audio Note Japon « Ongaku ». La chaîne analogique dotée de composants audiophiles (condensateurs polypropylène SCR) ne contient aucune contre-réaction sur le trajet du signal. Côté numérique, la conversion DAC sur chaque canal est confiée à un chip PCM1796 tra-

vallant sur 24 bits et 192 kHz et en mono de manière à améliorer le rapport signal sur bruit (jusqu'à 132 dB dans ce cas). Il est suivi d'un étage de filtrage actif à deux amplis opérationnels OPA2134. Les datas de l'entrée USB sont traitées par un chip Tenor 7022 en 24/96 synchrone (pas de reclocking interne). La télécommande dispose d'une touche 24/192 qui met en ou hors service un circuit à chip SRC4193 (conversion d'échantillonnage asynchrone stéréo 192 kHz) pour suréchantillonner le flux numérique.

FABRICATION & ECOUTE

Construction : La qualité de fabrication est irréprochable. Le boîtier en aluminium ne présente pas de stigmates « bling bling » germaniques (l'Autriche n'est pas l'Allemagne...) et du coup le visuel de ce lecteur est très agréable. L'intérieur est assemblé avec beaucoup de soin, le câblage est limité au minimum vital selon les souhaits du constructeur

et le cheminement des pistes du circuit imprimé principal semble effectivement optimisé au niveau de la longueur des pistes.

Composants : On trouve quelques-uns des composants actifs les plus en vue actuellement au niveau numérique. Le constructeur a fait confiance à des tubes N.O.S. très réputés et encore disponibles par centaines de milliers pour son étage de sortie plutôt qu'à des modèles modernes moins raffinés sur le plan musical. L'alimentation fait appel à un transformateur R-Core à très faibles fuites et très efficace en termes de stabilité de tension de sortie et à une batterie de régulateurs aux endroits stratégiques. Tous ces choix vont dans le sens d'une musicalité accrue.

Grave : Ce lecteur de milieu de gamme s'impose d'emblée par la très grande fluidité de sa restitution sur l'ensemble du spectre audible. Utilisée en direct avec notre bloc stéréo repère, dans la plus logique continuité de la philosophie du constructeur, cette élec-



SYSTEME D'ECOUTE

Electroniques :

Préampli ATC SCA2

Ampli FM Acoustics F30B

Mac et iTunes (fichiers WAV)

Nagra CDP en drive

Câbles :

Jorma Design n° 2 (M et HP)

Entreq Konstantin (USB)

Enceintes :

Pierre-Etienne Léon Maestral

tronique nous gratifie d'un grave qui descend avec une redoutable fermeté et une surprenante articulation sur les timbales de la piste « Jazz Variants » du O'Zone Percussion Group. Les Maestral semblent d'ailleurs s'exprimer avec beaucoup de conviction dans cette région. Les essais en liaison USB avec notre Mac et iTunes démontrent une aisance musicale remarquable, le DAC du Ayon développe un message extrêmement qualitatif un poil plus mordant encore sur cette même piste au format WAV.

Médium : La transparence du CD-07s lui permet de mettre en lumière de manière plus distincte certains harmoniques habituellement plus discrets. Les notes semblent comme dégraisées, les timbres sonnent très justes et insufflent un degré de présence plus réaliste à la partition. La voix (particulièrement enregistrée il est vrai) de Diana Krall sur la piste « Stop this world » (CD *The Girl in the Other Room*) n'apparaît pas éthérée, pincée comme avec beaucoup de concurrents, mais conserve du coffre et de la palpabilité. La chanteuse se matérialise devant son piano.

Aigu : La bande passante du Ayon semble très étendue dans le haut du spectre. Le constructeur annonce une ligne droite de 20 Hz à 20 kHz et on est très probablement sur ces bases de réponse. On note malgré tout une petite accentuation tout en haut qui donne parfois l'impression d'une abondance d'aigu. Pas de crispation ni d'agressivité, juste une légère remontée qui s'atténue dès lors qu'on insère un préamplificateur digne de ce nom. En liaison USB, le filé et les variations

harmoniques (piste « Jazz Variants ») caressent les tympanes, néanmoins il faudra veiller à utiliser un câble de qualité, sans quoi l'écoute pourra s'envelopper d'un peu de verdure.

Dynamique : Contrairement à une idée reçue, le tube s'avère aussi rapide que le transistor. C'est en revanche la manière dont il est mis en œuvre qui peut apporter cette « rondeur » et ce manque de réactivité qu'on lui attribue à tort. L'étage de sortie du Ayon est un exemple d'intégration réussie d'une triode en sortie d'un circuit digital. Aucune trace de lenteur ou de manque d'énergie sur les transitions, notamment sur le jeu pianistique de Glenn Gould interprétant les *Sonates* de Haydn. Le toucher est franc, subtil ou puissant au fil de la partition, mais la modulation varie tout autant à bas comme à haut niveau. L'écoute est vivante.

Attaque de note : La franchise des attaques associée à l'énergie déployée, aux écarts dynamiques reproduits par le Ayon insufflent un rythme et une vivacité réjouissantes qu'on ne retrouve que sur des lecteurs de gammes vraiment supérieures. Que ceux qui pensaient que le tube arrondit les angles prennent le temps d'écouter le Ayon, ils vont comprendre leur erreur. Sur la *Marche de Radetzky* de Johann Strauss, l'orchestre entamant la partition dans les premières secondes de l'œuvre semble bien plus présent qu'à l'accoutumée grâce à l'aptitude du CD-07s à fouiller en profondeur. La lisibilité est permanente et les notes s'éteignent sans contrainte.

Scène sonore : L'impédance de sortie basse du Ayon et le réglage de niveau variable en sortie permettent une utilisation tout à fait sereine en liaison directe avec un amplificateur de puissance. Que le CD-07s soit utilisé en lecteur de CD ou en DAC, les qualités fondamentales du produit (très grande rapidité, attaques franches, énergie déployée, justesse des timbres, entre autres) restent. La scène sonore s'établit dans un volume parfaitement proportionné et incroyablement aéré. Le terme « holographie » s'impose à l'esprit avec une image stéréo stable et une lecture précise des bruits d'ambiance et des silences.

Transparence : Nous avons été bluffés par

les performances musicales du Ayon en particulier et d'un appareil de ce prix en général. La palette de qualités offertes par ce produit semble celle d'une électronique bien plus coûteuse notamment au niveau de la dynamique absolument remarquable et de l'analyse scrupuleuse du message. Le DAC et son étage de sortie à triode 5687 N.O.S. donnent toute leur mesure musicale raccordée à la mécanique intégrée ou à une source numérique externe. Les essais avec notre Mac (USB) ou avec notre lecteur Nagra CDP utilisé en drive (S/PDIF) ont confirmé cette aisance restitutionnelle du Ayon malgré sa tendance à augmenter légèrement le trait dans l'aigu.

Rapport qualité/prix : A l'heure de la dématérialisation des supports, il est désormais impératif pour tout lecteur de CD d'inclure des entrées numériques afin d'assurer la cohabitation entre galettes encodées et fichiers numériques, et par conséquent d'embarquer un DAC de qualité. Si l'appareil dispose en plus d'un réglage de niveau intégré avec le « bon » étage de sortie (impédance), alors le cocktail devient vraiment séduisant. Celui proposé par Ayon avec le CD-07s est détonant et très bien placé en prix.

VERDICT

Ce banc d'essai du lecteur Ayon CD-07s va permettre au mélomane de mieux connaître la philosophie d'un constructeur encore mal connu en France. Quel que soit l'angle sous lequel on évalue l'appareil, qu'il s'agisse de la fabrication très soignée, de la technologie embarquée moderne et insolite (tube et numérique), ou de la musicalité incontestable, le CD-07s est un lecteur absolument recommandable d'autant plus qu'il traite de manière extrêmement convaincante les CD et les fichiers dématérialisés. Bien plus qu'un simple challenger dans cette tranche de prix...

Dominique Mafrand

CONSTRUCTION	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
COMPOSANTS	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
GRAVE	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
MEDIUM	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
AIGU	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
DYNAMIQUE	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
ATTAQUE DE NOTE	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
SCENE SONORE	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
TRANSPARENCE	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
QUALITE/PRIX	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

